



新基点 (New Benchmark) 全国高职高专院校商务英语系列规划教材

NEW BENCHMARK

英文报刊国际商务阅读

(第二版)

陈祥国 编著

对外经济贸易大学出版社

中国·北京

Key to Exercises

Lesson 1

China's Trade Surplus Tripled in 2005

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

1. 对美国的贸易顺差
2. 破纪录的 1020 亿美元
3. 欧洲联盟
4. 海关数字
5. 人口普查
6. 外汇储备
7. 利率
8. 货币互换
9. 使货币升值
10. 钉住美元
11. 纺织和服装

II. Translate the following terms and expressions into English:

1. trail
2. triple
3. trade friction
4. appreciate
5. import and export
6. economy
7. trade deficit
8. gross domestic product (GDP)
9. quota
10. statistics

III. Comprehensive exercises:

1. Verb
2. 1) with 2) to 3) for 4) after 5) at
6) in 7) at 8) on 9) in 10) for
3. a. attributive modifier (定语)
4. \$102 billion
5. Yes. From the phrase "increase pressure on the country to allow its currency to appreciate further", we can see that Renminbi has already been revalued.
6. Yes. To revalue Renminbi makes Chinese goods more expensive abroad, and therefore reduces China's exports. It also makes foreign goods less expensive in China, and therefore increases China's imports.
7. It was caused by the appreciation of Renminbi.
8. By almost four times. (from \$289 billion to \$1.4 trillion)
9. The United States, Germany and China.
10. b. 截止到
11. The United States and Europe, Japan and oil-exporting countries
12. 1) \$762 billion 2) \$660 billion
3) \$1.4 trillion 4) \$102 billion
5) \$114.7 billion, \$80 billion, \$28 billion
6) \$12 billion 7) \$70 billion
8) \$102 billion is the difference between \$762 billion and \$660 billion;
\$1.4 trillion is the sum of \$762 billion and \$660 billion;
\$12 billion is the difference between \$114.7 billion and \$102 billion.
- 9) \$794 billion
13. a. very fast

14. 1) c. 使升值 2) China
 15. c. The low value of Chinese yuan.
 16. d. 积累
 17. 错误描述
 18. F
 19. T
 20. 1) c. verb 2) d. 减速

IV. Translate the following sentences into Chinese:

1. 中国周三报道，2005 年其与世界其他国家的贸易顺差增长了二倍，达到创纪录的 1,020 亿美元。
2. 中国政府说，2005 年的出口额达到史上最高的 7,620 亿美元，增长了 28%，而进口额上升至 6,600 亿美元，增长了近 18%。
3. 外贸总额高达 1.4 万亿美元，使中国成为世界第三大贸易国，仅次于美国和德国。
4. 对于美国之外的其他国家，2005 年中国实际上拥有 120 亿美元的贸易赤字，其中主要是来自日本和石油输出国家。
5. 不久中国的外汇储备将超过世界任何一个国家，使其在全球利率方面拥有更大的影响力。
6. 去年，中国确实升值了货币，结束了长达 10 年钉住美元的汇率，允许人民币升值 2%，暂时缓解了全世界要求其采取行动的壓力。
7. 上月政府对 2004 年的国内生产总值数字调整了 2,800 亿美元，把先前未报的项目包括了进去。
8. 美国以及欧洲官员们争论说，廉价的人民币使中国在世界市场上拥有不公平的优势，使其货物，如纺织品，便宜之极。
9. 经济学家说中国今年早些时候试图给经济降温，许多公司被迫增加出口，造成了贸易数字的不平衡。
10. 如果你做一下算术，会发现你的进口额需要达到出口额的至少两倍才能开始平衡这些差距。

Lesson 2

Is China's Economy Overheating?

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|-----------|-----------|
| 1. 决策者 | 2. 实际经济增长 |
| 3. 硬着陆 | 4. 受益人 |
| 5. 繁荣 | 6. 律师事务所 |
| 7. 抛售 | 8. 投资者 |
| 9. 全球市场 | 10. 银行系统 |
| 11. 当局，官方 | 12. 经济学家 |
| 13. 银行贷款 | 14. 共识 |
| 15. 财产 | |

II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|------------------|---------------------|
| 1. overheating | 2. fine-tune |
| 3. soft landing | 4. global economy |
| 5. trade surplus | 6. sustained growth |
| 7. chip | 8. investment bank |
| 9. stock market | 10. inflation |

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 11. interest rate | 12. money supply |
| 13. securities | 14. real estate sector |
| 15. central government | 16. bubble economy |

III. Comprehensive exercises:

1. 1) c. Verb 2) 平均是
2. 1) Not to make excessively large policy adjustments, but rather to take small, micro steps.
2) To avoid a hard landing of the economy
3. a. Overjoy
4. Might not avoid a hard landing.
5. a. and will continue to do so / far into the future
6. But many companies in many industries have depended on China's extraordinary growth.
7. 1) b. bets 2) b. 假设 3) c. In China.
8. Because China needs to import large amount of oil and commodities in order to sustain its economic growth.
9. 1) b. Verb 2) c. 触发 3) a. 短暂的
10. Close to falling off a cliff.
11. 1) The rise in inflation may lead to the central bank's decision to raise interest rates in order to contain inflation.
2) Dys- means "not". Dysfunctional means not working normally.
12. Hard landing.
13. Train wreck.
14. 1) Yes. It means "raise".
2) Interest rates.
3) Real estate sector.
15. 1) Most people still hold an optimistic view.
2) Because China's economic growth figure for the first quarter has been just released today, and it is surprisingly high.
16. 1) Parts of the economy.
2) The central government.
3) The underlined "that", meaning the parts of the economy.
17. Real estate.
18. b. 关键
19. Real estate.
20. When a crackdown did come.
21. b. 痛苦的
22. 1) F 2) T 3) T 4) F 5) T 6) F 7) F 8) T

IV. Translate the following sentences into Chinese:

1. 这是周四报道了中国经济在 2007 年第一季度增长了 11.1%之后,北京的决策者面临的一个问题。
2. 正像中国经济一贯的那样,这一数字让很多人大吃一惊-中国经济的增长比人们预料的要快得多。
3. 美国之外的世界经济的增长很少有现在这么强劲,而中国在此扮演了重要角色。
4. 但是许多行业的许多公司都把自己与中国不同寻常的增长速度捆绑在一起了,赌的就是中国将有一个稳定、快速和可持续发展的未来。

5. 二月底，中国的两大股票市场急剧下跌，短时间内导致了一场全球性的抛售。
6. 90年代初期，北京当局放松了对通货膨胀的控制，结果引起了一场硬着陆。
7. 他仍然认为通货膨胀的危险是可以控制的，并且北京当局在提高利率、控制银行贷款，尤其是控制对仍然炽热的房地产行业的贷款的时候，能够避免列车脱轨。
8. 一个关键问题是中央政府能否驾驭它认为存在泡沫的经济领域，同时不给经济造成更大面积的破坏。

Lesson 3

Cellphone Addiction

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|----------|------------|
| 1. 民意测验 | 2. 因特网接入 |
| 3. 研究生 | 4. 上瘾 |
| 5. 酗酒 | 6. 赢了一局 |
| 7. 助理教授 | 8. 收入 |
| 9. 订户，用户 | 10. 增长 8 倍 |

II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| 1. cellphone | 2. e-mail |
| 3. text message | 4. drug addiction |
| 5. psychologist | 6. personal computer, PC |
| 7. laptop | 8. digital |
| 9. smart phones | 10. wireless technologies |
| 11. quality of life | |

III. Comprehensive exercises:

1. 1) c. 永远不关机的 2) c. 团体
2. They are brand names of cellphones.
3. 1) b. 要求苛刻的
2) Because if you call someone's cellphone number and they don't answer, you may not forgive them, because you know that they haven't missed your call.
4. It stands for New Jersey, the name of a US state.
5. 1) "people" 2) "frustrations"
6. d. 手机
7. 1) "people" 2) b. 酗酒
8. "dependent"
9. c. 入迷
10. Mobile devices.
11. b. No, they don't.
12. b. 被控制
13. d. 毒品 (注: substance 是 illegal substance 的简称, 指毒品)
14. c. 指出
15. a. 随着
16. 1) c. have not
2) c. 好戏还在后头呢 (还可以翻译成: "厉害的还在后面呢", 或者 "这还不算什么呢")
17. increased

18. b. 行业（注：此处 industry 指的是手机行业）

19. It's the name of a person.

20. Carbon copied, 抄送

IV. Translate the following sentences into Chinese:

1. 调查发现，手机是人们最向往拥有的技术产品，超过了因特网和电视。
2. 虽然它们能让我们迅速联络到他人或获取到信息，但它们也使我们变得更加焦虑和苛刻。如果有人没有收到电话、电子邮件或短信，是不能原谅的。
3. 这些并不仅是孤立少数人的挫折感，而是大多数手机用户的挫折感。
4. 但有人争论说它很快就会被划定为与吸毒、酗酒或赌博类似的疾病了。
5. 心理学家大卫·格林菲尔德，一位研究有关因特网行为的专家，说他在十年以前就预测人们将变得超级依赖无线设备，甚至超过他们对个人电脑和手提电脑的依赖。
6. 赌徒赢了一盘后，就想接着玩下去，直到再赢一盘，不管中间输掉多少。
7. 对于手机被电话、邮件和短信所充斥，伴随着无线技术成长起来的年轻人更容易接受，但年龄稍长的人往往会感到心烦意乱。
8. 尽管手机大潮无法阻挡，但格林菲尔德说并没有证据证明它们改善了人们的生活质量。

Lesson 4

The Apple App Monster

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|----------|------------|
| 1. 客户管理 | 2. 手机，移动电话 |
| 3. 首席执行官 | 4. 下台 |
| 5. 网上商店 | 6. 开发商 |
| 7. 对手 | 8. 照片编辑 |
| 9. 成瘾者 | 10. 圈地盘 |
| 11. 个人电脑 | 12. 短期 |
| 13. 经纪人 | 14. 公司，企业 |
| 15. 预装 | 16. 副总裁 |

II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. application | 2. software |
| 3. download | 4. financier |
| 5. start-ups | 6. project management |
| 7. instant-messaging (instant message) | 8. operating system |
| 9. economic downturn | 10. wireless carrier |
| 11. advertiser | 12. to turn a profit |
| 13. stock trading | 14. commission |

III. Comprehensive exercises:

1. It stands for “applications”.
2. A lot of.
3. 1) c. 可能性是 2) 而不是
4. 1) It's the name of a game played on mobile phones.
2) c. It might be an online stock trading service.
5. b. 不仅仅是
6. It refers to Apple.

7. c. It might be a company that does market research and consultancy.
8. 1) a. 另外
2) the majority of, most of, the largest part of 等
9. b. 软件开发商
10. d. 模式
11. 1) d. It can be an investment company.
2) c. It can be a company that makes mobile phones.
12. 1) b. It's possibly the name of a software developing company.
2) It refers to iPhone.
13. a. 日常锻炼
14. Evans Data
15. It refers to Microsoft.
16. It refers to Apple.
17. 1) 20% of the mobile-phone market.
2) c. 市场调查公司
18. 1) b. 可观的 2) It means "Apple makes a healthy profit".
19. It refers to Apple.
20. c. 索取
21. b. 得到
22. 1) It's the name of a software company.
2) Tapulous. 3) c. 节拍
23. 1) It refers to the Tapulous game.
2) He is the CEO of Tapulous.
24. It refers to Tapulous.
25. 1) F 2) F 3) F 4) F (As we can see from Paragraph 5, other companies developed products for Windows system, but they don't participate in developing the system.) 5) T 6) F 7) T 8) F (It was developed by iStockTrader) 9) T 10) F
26. d. 份额
27. 预装
28. only
29. a. 受益的
30. Sales, advertising, commissions.

IV. Translate the following sentences into Chinese:

1. 该公司很早就取得了领先地位，把手机转变成了功能强大的计算设备，能够运行各种不同的软件。
2. 旧金山的 Beejive 有限公司开发的程序允许短信迷们用不同的短信平台与多名朋友同时保持沟通，每套程序可赚得 16.99 美元。
3. 苹果公司大概试图在手机领域圈出一块与微软公司在个人电脑领域相似的地盘。
4. 在二十世纪八九十年代，这家软件巨头培育了一个由独立开发商组成的强大群体，他们为 Windows 操作系统开发产品，这反过来又推动了对运行 Windows 的个人电脑的需求。
5. 没有人指望苹果公司能取得微软公司那样的霸主地位，但对这家目前占据手机市场不足 2% 份额的公司，仍然抱有很高的期望。
6. 苹果公司在软件方面的挑战在于为开发商们创造一条途径，使其与苹果公司都有不少钱赚。
7. 因为 App Store 是 iTunes 网上商店的一部分，而早已有一亿人在 iTunes 网上商店购

买音乐了，所以一套受欢迎的应用程序会迅速吸引数百万次下载，建起一个巨大的用户群，吸引广告商的注意力。

8. 初创公司 Tapulous 送出了 550 多万套同名游戏软件，该软件测试乐迷跟着他们最爱的歌曲的节奏拍打 iPhone 的能力。
9. 手机巨头诺基亚在开发自己的应用程序商店的同时，让开发商们把他们的应用程序预装到手机里，这样消费者们就无需下载了。
10. 这是个人电脑市场的新变化，在这个市场上，最好的应用软件过去总是首先出现在——有时是仅仅出现在使用 Windows 操作系统的个人电脑上。

Lesson 5

The Outcry Is Muted, but the Food Crisis Is Getting Worse

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|----------|------------|
| 1. 食品危机 | 2. 财政援助，拯救 |
| 3. 海啸 | 4. 国际金融 |
| 5. 商品价格 | 6. 粮食作物 |
| 7. 食物摄入量 | 8. 收入不均 |
| 9. 投机的 | 10. 不稳定性 |
| 11. 政府补贴 | 12. 投入和产出 |
| 13. 乙醇 | 14. 能源集中型的 |
| 15. 现行价格 | 16. 跨国银行 |

II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|-------------------------------|----------------------|
| 1. food shortages | 2. demand and supply |
| 3. international organization | 4. radar |
| 5. per capita income | 6. consumption |
| 7. developing country | 8. policy neglect |
| 9. trade liberalization | 10. credit |
| 11. depression | 12. purchasing power |
| 13. retail prices | 14. financial crisis |

III. Comprehensive exercises:

1. 1) c. 报道 2) 饥饿的人
2. “warned”
3. It means international attention.
4. 1) It refers to the international food crisis.
2) Because it is now less reported in the media.
3) It refers to the international financial crisis.
4) Because it receives much more media coverage.
5. 远远没有
6. c. 觉得
7. It refers to “sometime in the middle of last year”.
8. 1) It refers to “shifts in demand”.
2) It refers to rising food prices.
9. c. 觉得
10. 1) It means the amount of something that you eat or drink.

2) 食品摄入量

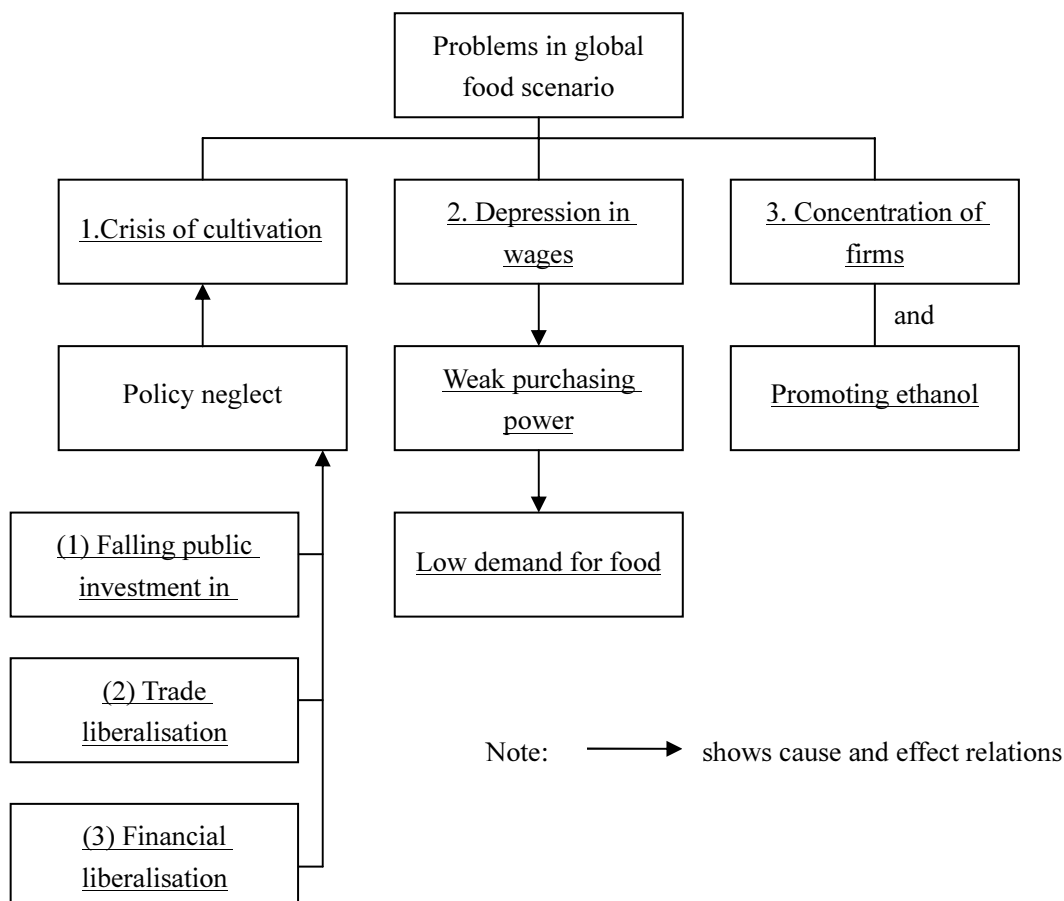
3) food consumption

11. d. Because the gap between the rich and the poor has widened.

12. 1) d. 再明显不过了 2) “far from” 3) b. 变动 4) “instead of”

13. 1) T 2) F 3) F 4) T 5) T 6) T 7) T 8) T 9) F 10) F 11) F 12) F 13) T

14.



15. It refers to “billions of people in developing countries”.

16. 1) c. 倍数 2) They are “several multiples of the money”.

IV. Translate the following sentences into Chinese:

- 许多分析家认为粮食危机已不再那么严重，一个原因就是去年年中某段时间开始出现的全球粮食价格下跌。
- 当粮食价格上涨的时候，人们都说是需求的转变导致的这一趋势。
- 布什总统附和了一些人的看法，认为这反映了中国和印度人均收入的增加导致的对粮食需求的上涨。
- 无论如何，认为中国和印度粮食需求增加的论调很快就随着全球价格的下跌而不攻自破了。
- 现在的根本问题甚至都不是绝对粮食短缺，而是无力支付，而且对许多发展中国家和它们那些贫穷的公民来说，这一问题还将更加严重。
- 结果是，即便是在农作物价格下降的年份，耕作成本也提高了，所以农耕在许多国家变得无法维持。
- 第二，这与发展中国家工资水平的降低有关。这意味着即便各国经济在增长，但大

- 众的购买力没有增长。
8. 金融危机将削减发展中国家政府增加急需的农业投资、扩大适价粮食分配的能力。
 9. 去年年中，我们听到了来自全球的呐喊，发展中国家数十亿人民身处险境，他们的政府无力提供足够的粮食，他们自己的收入又无法按现行价格购买粮食。
 10. 若干倍的钱没有用来为饥饿的人提供食物，而是很快地被用去拯救不负责任的金融界。

Lesson 6

Globalization: The Gloomy State of Today's World

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|-------------|------------|
| 1. 峰会 | 2. 气候变化 |
| 3. 专家团 | 4. 全球变暖 |
| 5. 人口增长 | 6. 边缘化 |
| 7. 贫富分化 | 8. 工业化国家 |
| 9. 国际货币基金组织 | 10. 资本流通 |
| 11. 专有技术 | 12. 批评家 |
| 13. 国际机构 | 14. 公司管理 |
| 15. 叛乱 | 16. 世界经济论坛 |
| 17. 利益相关者 | 18. 公民社会 |

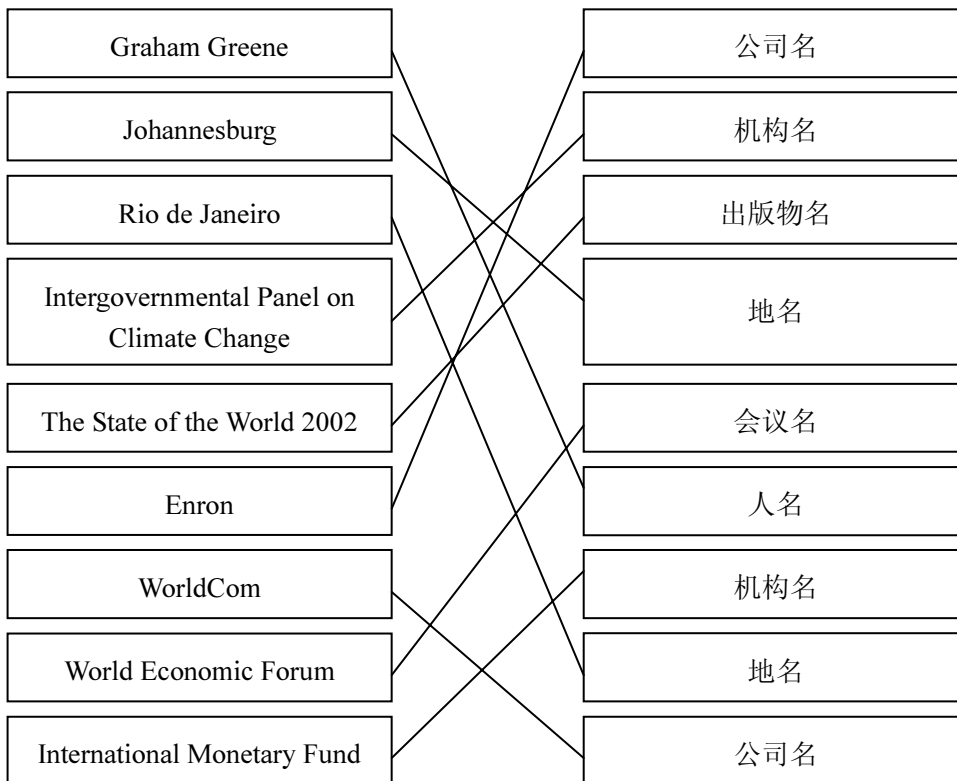
II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. globalization | 2. sustainable development |
| 3. the United Nations | 4. 5.8 degrees centigrade |
| 5. natural resources | 6. developing countries |
| 7. the World Bank | 8. the World Trade Organization |
| 9. the Third World | 10. Nobel laureate |
| 11. Asian financial crisis | 12. terrorism |
| 13. scandal | 14. private sector |
| 15. race | |

III. Comprehensive exercises:

1. 1) on 2) on 3) to 4) on 5) of 6) at 7) in
8) for 9) of 10) on 11) for 12) with/by 13) of
2. Verb. It means to ask somebody a question.
3. b. It has got worse.
4. 1) climate (global warming) 2) health 3) agriculture 4) population growth 5) natural resources 6) economic and environmental marginalization
5. It refers to the Worldwatch Institute.
6. It refers to the wealth divide, health divide, digital divide and so on between the industrialized and developing worlds.
7. 1) a. noun 2) wealth divide, health divide, digital divide
8. a. favorable
9. b. negative
10. d. mixed
11. b. made the world better
12. 1) increasing international trade and capital flows

- 2) transferring technical know-how
 3) giving jobs to the developing countries
13. b. They will say the opposite thing about globalization.
14. a. the rich and powerful
15. b. the poor and the powerless
16. They refer to developed countries and developing countries (or Third World countries) respectively.
17. It refers to the International Monetary Fund, the World Bank and the World Trade Organization.
18. 1) c. wanting to have a good effect
 2) Although they may be well-meaning
19. China
20. They are well-meaning but have failed and need to reform.
21. 1) What is worse is 2) a. 在.....的同时
22. a. 截止到
23. 在.....之后的, 后.....
24. Yes, it took place in 2003.
25. c. 利益相关者
26. 1) “approach” 2) c. 迎面地
27. 1) b. 种族 2) “making it a more just and livable place” 3) c. 公平的
28. Recognizing names: What are the names in the left column? Match them with the proper Chinese terms on the right:



IV. Translate the following sentences into Chinese:

1. 我经常发现自己被两种信念折磨着：一个信念是世界应该变得比现在更好；另一个

- 是，当世界看起来变好了的时候，它实际变得更糟了。
2. 在正在约翰内斯堡举行的世界可持续发展峰会期间，我们有必要对世界的状况扪心自问。
 3. 里约热内卢地球峰会已过去 10 年，我们仍旧远没有结束为数十亿人带来痛苦的经济和环境边缘化。
 4. 但如果你问一下来自第三世界的人或全球化的批评者，他们会给你正好相反的回答。
 5. 对他们来说，全球化只不过是富国和强国以穷国和弱国为代价享受财富成果的过程，而国际机构则应该为全球化造成的一切不幸负责。
 6. 尽管它们的动机可能是好的，但国际货币基金组织、世界银行和世界贸易组织没有能够把全球化的利益传递给发展中国家。
 7. 根据我们在世界经济论坛上的经验，我们坚信，一个由多方利益相关者公平参与的解决方法——包括作为社会正式成员被认可的私有部门、政府、国际组织和公民社会来自于世界各地的代表——才是正面解决全球问题的最好办法。
 8. 实际上，让我们承认我们所生活的世界每天都在恶化，我们每一个人——不管什么职业、种族和宗教——都有责任，并且都能尽到力量把它变成一个更加公平、更适合居住的地方。

Lesson 7

E-commerce Baffled by Customer Service Concept

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|------------|-----------------|
| 1. 电子商务 | 2. 调查 |
| 3. 网上购物者 | 4. 客户忠诚度 |
| 5. 前沿的，尖端的 | 6. 特别的，临时的 |
| 7. 客户基础 | 8. 随机地 |
| 9. 交易 | 10. 后续订单 |
| 11. 客户 | 12. 人口统计资料，人口特征 |
| 13. 零售业 | 14. 网上市场 |

II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| 1. customer service | 2. repeat customer |
| 3. vending machine | 4. CEO, chief executive officer |
| 5. profit margin | 6. on criteria |
| 7. highlights | 8. promotion |
| 9. inquiry | 10. infrastructure |
| 11. innovator | |

III. Comprehensive exercises:

1. c. Customer service
2. 1) d. 主要的
2) Rubric, Inc. is the name of a company. San Mateo is the name of a city. Calif. stands for California, the name of a state in the US.
3) The former means 位于....., and the latter means 以.....为基础
3. 1) It is a noun. 2) b. 回头客
4. It means 网上营销者.

5. 1) It refers to e-commerce firms.
2) Because “sites” stands for “websites”, and e-commerce firms sell through their websites.
6. 1) “State” is the main verb. 2) It is a noun meaning 估计.
7. It is “well-”, and the phrase should be “well-designed, and well-executed, customer service programs”.
8. It means the Rubric survey.
9. A woman.
10. b. 问题
11. b. 网上零售业
12. It’s an appositive clause (同位语从句) .
13. “subsequent”
14. “repeat”
15. “queries”
16. The comparison is being made to the figure 94%. The complete expression should be “Almost as many as 94% of the buyers”.
17. They are price competition and infrastructure.
18. A woman.
19. “getting their infrastructure in place”
20. It is “to manage the tension of building their sites and not forgetting that they are in a retail business”.
21. 1) c. has not learned yet 2) “traditional store” 3) “e-commerce companies”
22. 1)F 2)T 3)F 4)T 5)F 6)T

IV. Translate the following sentences into Chinese:

1. 在对 50 家经营书籍、服装、食品、玩具和家庭用品之类商品的网上提供商的调查中，经常看不到他们有识别回头客这样简单的润色之笔。
2. 调查结果对网络营销商与客户沟通方式的评价是不乐观的，也进一步解释了先前研究得出的网上购物者对网站和品牌几乎没有什么忠诚度可言的结论。
3. 忽视客户服务的细节就如同一场昂贵的赌博，很快就会使你输给对手。
4. 饮食服务、汽车、航空和饭店行业那些走在前端的公司很早就意识到，消费者对那些精心设计和实施的客服项目的反应是积极的，是持欣赏态度的。
5. Shukla 说，客户服务经常被放弃，或被忽视，而让位给价格竞争，这进一步恶化了该行业“零利润”的名声。
6. 根据若干标准对这些网站进行了评定，包括客户关系的建立、对电子邮件咨询的回复、根据客户所购物品推介其他产品的能力、个性化交易和跟踪交流。
7. 几乎同样多——90%——的人说，个性化的沟通和来自网站的认可会增加他们重复订购的可能性。
8. 但这些营销商既要做好网站建设，又不能忘记他们是在从事零售业。
9. 除非我们两者兼顾并为顾客创造一种肯定的、切身的体验，顾客是不会把电子商务当作一种商业服务使用的。
10. 具有讽刺意味的是，电子商务——零售业有史以来最先进的技术——还需要记住隔壁杂货店会对网络市场的创新者说的一句话：“了解你的顾客。”

Lesson 8

Is There a Global Solution to Global Warming?

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|------------|-------------|
| 1. 全球变暖 | 2. 联合国资助的 |
| 3. 伴随效应 | 4. 海平面上升 |
| 5. 淡水 | 6. 科技创新 |
| 7. 二氧化碳浓度 | 8. 北极 |
| 9. 降雨量 | 10. 冰盖 |
| 11. 在高纬度地区 | 12. 干旱 |
| 13. 大气层 | 14. 期限 |
| 15. 百万分之 | 16. 立法的 |
| 17. 副总裁 | 18. 同行评审的研究 |

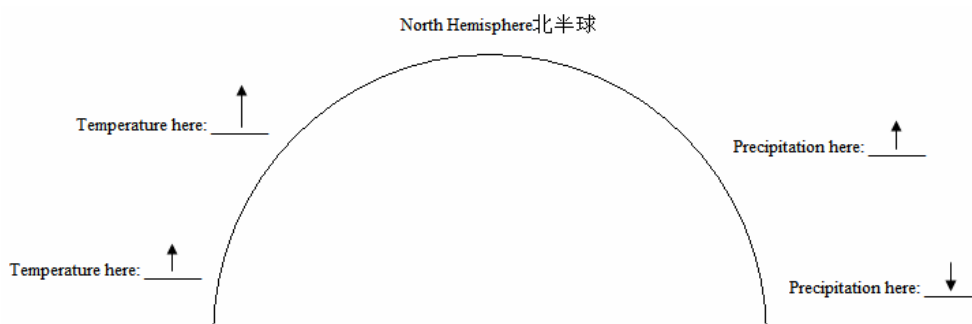
II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 1. panel | 2. fossil fuels |
| 3. alpine glaciers | 4. tropical cyclones |
| 5. climate change | 6. policymaker/decision maker |
| 7. economic growth | 8. 4.5 degrees Celsius |
| 9. 5.4 degrees Fahrenheit | 10. Greenland ice sheet |
| 11. mass | 12. subtropical areas |
| 13. heat wave | 14. carbon dioxide (CO ₂) |
| 15. PhD | 16. emission |

III. Comprehensive exercises:

1. It means a solution made through “a worldwide effort”.
2. 1) d. 发表 2) long-awaited
3. b. in explicit terms
4. b. Emissions
5. 1) It is used as a gerund (动名词) from the verb “detail”, which means “to explain something in detail”.
2) b. accompanying effects
6. sea-level rise, vanishing alpine glaciers, and increases in severe-weather events
7. Rising sea levels, more intense tropical cyclones, and reduced supplies of fresh water.
8. d. The problem of climate change.
9. d. Four.
10. b. It is difficult for ordinary people to read. (Because it focuses on the science of climate change.)
11. Because the short form is intended for policymakers, not for experts.
12. Population, economic growth, and technological innovation aimed at reducing emissions
13. 工业化前的
14. 1) It refers to the increase in temperatures by the end of the century, 2 degrees to 4.5 degrees Celsius, or most likely, 3 degrees Celsius.
2) c. gradually
15. b. 说明

16. F
 17. It means to increase by a large amount.
 18.



19. d. 认为
 20. 1) 3 2) 28, 58 3) 1000 4) 7 5) hundreds of 6) 450 7) 70 to 80, zero
 21. It's four years.
 22. It is an attributive (定语) modifying "CO₂ concentration target".
 23. State or local governments have started to make efforts in cutting emissions, which is necessary, but the efforts are far from enough.
 24. It refers to field measurements and computer simulations.
 25. "about", "approximately", "around" and etc.

IV. Translate the following sentences into Chinese:

1. 报告明确指出全球气候已经升温，而且很可能是人类活动——燃烧化石燃料和土地使用方面的变化，后者程度更小一些——导致的。
2. 但是这些额外热量并不是平均分配的，北极地区升温最大，往南逐步减少。
3. 但本报告截止日期以后公布的研究结果说明，格陵兰冰盖正在以超出预期的速度融化。假如融化趋势持续加剧，海平面加快上升速度的可能性是很大的。
4. 假如科技革新维持今天的速度，按照“一切照常”的思路，本世纪全世界将必须削减 70%到 80%的排放量，才能够实现人们经常谈到的到 2100 年二氧化碳含量为百万分之 450 的目标。
5. 有了一个对大气层有实际意义的确切目标，决策者就能确定各国需要走什么样的技术道路。再者，明确了二氧化碳的确切含量，就能更准确地衡量降低二氧化碳含量或延迟降低二氧化碳含量所带来的经济效果。
6. 报告得出的结论是以过去五年间经同行审核的研究为基础的，这些研究既有不同流程的实地测量，又有在大型计算机上运行的气候变迁模拟实验。

Lesson 9

The Corner Office in Bangalore

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|---------|---------|
| 1. 医疗保险 | 2. 股东 |
| 3. 新兴市场 | 4. 人才库 |
| 5. 候选人 | 6. 积蓄 |
| 7. 劳动力 | 8. 商业惯例 |
| 9. 离岸外包 | 10. 市值 |

11. 逆向激励
12. 赢利能力
13. 行政套房

II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. insurance premium | 2. call center |
| 3. outsourcing | 4. compensation |
| 5. return | 6. stock |
| 7. the Federal Reserve | 8. package |
| 9. discipline | 10. bankruptcy |
| 11. opportunity costs | 12. virtuous circle |
| 13. consultancy | 14. order of magnitude |

III. Comprehensive exercises:

- b. small office
- American corporations.
- 1) b. 采用 2) It refers to “the escalating cost of the executive suite”.
- c. 创造
- Moving factories to other countries is a specific example of outsourcing manufacturing, and moving call centers to other countries is a specific example of outsourcing services.
- 1) d. 报酬 2) c. 收益
- d. 获取
- a. American executives.
- It refers to China and India.
- c. 考虑到
- 1) It’s a verb. 2) It means 质问.
- It means belonging to or happening in a past time.
- 1) chief executive
2) c. Because of the unfavorable American image in the world.
- to
- 1) b. 安插 2) It’s a noun. 3) c. 举动
- b. 适中的
- It is “perverse incentive”.
- It should be the average lifetime standard of living.
- 1) d. 被炒鱿鱼 2) d) 他这一辈子就衣食无忧了。
- “... even when the company goes bankrupt.”
- “search”
- a) They are two management consultancies.

IV. Translate the following sentences into Chinese:

- 但是他们在追求削减开支——主要是通过将工厂和呼叫中心转移到国外——的时候，却忽略了不断上涨的行政套房的成本。
- 到目前为止，制造业和服务业的外包导致了管理人员报酬的提高，牺牲了股东的利润。
- 美国首席执行官的报酬与国外的相比，多了好几个档次。
- 如果一家美国公司的首席执行官来自并立足于世界上市场增长潜力最大的那些地方，这将是极有意义的。
- 有一个了解当地商业惯例、该国文化基础和语言的首席执行官，让人感到心里踏实。

6. 而且，考虑到中国、印度等国对理科和数学的重视，从海外聘用的首席执行官很有可能受到过严格的专业教育，而不是具有美国商学院司空见惯的管理类软学科学学位。
7. 其他批评家或许指出，尽管首席执行官的报酬让普通人瞠目结舌，但相当于他公司的总市值来说，却是非常适中的。
8. 一名年均收入 1130 万美元的美国首席执行官，工作一年所得的报酬足以超过全世界 99.99% 的人口平均终生生活所需。

Lesson 10

Britain Unveils Second Financial Bailout

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|------------|----------|
| 1. 救助计划 | 2. 金融体系 |
| 3. 持有……的股份 | 4. 救助计划 |
| 5. 担保 | 6. 投保 |
| 7. 分析家 | 8. 经济刺激 |
| 9. 信贷流动 | 10. 经济数字 |
| 11. 基准利率 | 12. 下跌 |
| 13. 富时指数 | 14. 收购 |
| 15. 收购 | 16. 空白支票 |
| 17. 资助 | 18. 经济下滑 |

II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. bad debt | 2. write-down |
| 3. an annual loss of up to \$40.5 billion | 4. toxic assets |
| 5. Prime Minister | 6. news conference |
| 7. taxpayer | 8. recapitalize |
| 9. critics | 10. recession |
| 11. central bank | 12. toolkit |
| 13. interest rate | 14. subprime loan |
| 15. share | 16. stock index |
| 17. HSBC | 18. nationalize |
| 19. Group of 20 summit | 20. the British Treasury |

III. Comprehensive exercises:

1. 1) b. 新的 2) 计划 3) It modifies “package”.
2. It stands for “Royal Bank of Scotland”.
3. d. 取得
4. 1) “bailout” 2) c. 设计出
5. c. 在账上
6. 1) 袖手旁观 2) c. 破产
7. a) It’s the name of a company.
8. b. 坏了
9. c. 后备箱
10. 季度的
11. \$72.1 billion

12. It has already spent \$81.8 billion (\$53 billion plus \$28.8 billion) but the stimulus didn't work.
13. Its investments in U.S. subprime loans and its acquisition of the Dutch bank ABN Amro.
14. a. 2007 年
15. 1) RBS: ↓ by 67%.
2) Lloyds Banking Group: ↓ by 34%.
3) Barclays: ↓ by 10% on Monday after a ↓ of 25% last Friday.
4) ↓ by 6.5%.
16. 1) It refers to the banks mentioned in the above paragraph, i.e. Lloyds Banking Group, Barclays, and HSBC.
2) b. 尚未披露
17. b. 该提议缺少细节
18. 1) It means 空白支票 in Chinese and refers to the fact that the amount of "first loss" is not clear.
2) It means 量化. 3) 数以十亿计 4) "insure"
19. d. 对抗
20. 峰会
21. 1) declining, zero 2) falling 3) recession 4) lending

IV. Translate the following sentences into Chinese:

1. 英国政府周一宣布了一项针对其饱受危机困扰的金融系统的救助计划，以刺激银行贷款，支撑英国经济。
2. 苏格兰皇家银行周一警告说，由于坏账和重估减值，到下月它的年亏损额将达到 405 亿美元，将是英国公司有史以来最大的亏损。
3. 由政府官员和银行管理人员于周末研究出的这项新的拯救计划包括了一系列担保和方案，其中一项就是为银行提供保险，使其免受已经放出的风险性贷款所带来的潜在损失。
4. 批评家说这些计划没有能够放开信贷流动，并指出季度经济数字在周五公布之后，英国将极有可能正式陷入衰退。
5. 根据这项新计划，英格兰银行将设立 721 亿美元的公司借贷基金，使其能够从英国部分最大的公司直接购买“优质”资产。
6. 周五巴克莱在一小时的交易中就下跌了近四分之一，周一又跌了 10%。
7. 周一还发表声明表示“无法预测”会从英国政府寻求资金援助的汇丰银行，当日以下跌 6.5% 收盘。
8. 首相强调说，政府不是在为银行开“空白支票”，而是无法量化为这些陷入困境的公司投保到底需要多少钱——据说要有数十亿。

Lesson 11

Domino or Dynamo?

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|------------|-----------|
| 1. 多米诺效应 | 2. 新兴经济国家 |
| 3. 六年来最低水平 | 4. 减速 |
| 5. 房价泡沫 | 6. 房地产开发商 |

- | | |
|------------|----------------|
| 7. 破产 | 8. 占（比重） |
| 9. 国内生产总值 | 10. 实际水平 |
| 11. 活动余地 | 12. 货币供应 |
| 13. 放松信贷管制 | 14. 10.1%的年均速度 |
| 15. 消费 | 16. 减税 |
| 17. 社会福利 | 18. 预算盈余 |

II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. capital outflow | 2. global credit crunch |
| 3. statistics | 4. housing market |
| 5. house prices, home prices | 6. mortgage |
| 7. deposit | 8. second homes |
| 9. bank lending | 10. capital markets |
| 11. consumer spending | 12. inflation |
| 13. central bank | 14. monetary policy |
| 15. domestic demand | 16. trade surplus |
| 17. fiscal stimulus | 18. infrastructure |
| 19. public sector | |

III. Comprehensive exercises:

1. 1) a) running 2) engine
2. engine
3. 1) They are export, industrial production, car sales and property.
2) Property.
4. From August of last year to July this year.
5. China temporarily closed some factories around Beijing in order to clean the air, which contributes to its economic slowdown.
6. 1) It means “not clear”.
2) cleared the air
7. From August of last year to July this year.
8. It refers to American banks.
9. To get a mortgage in America is easier.
10. 1) deposit 2) property developers
11. a. In China bank loans to property developers are more risky than loans to home buyers.
12. It refers to American consumers.
13. b. increased
14. It refers to the government’s concern.
15. c. owing to
16. 1) room 2) c. Bank loans will be harder to obtain.
17. b. Consumption-led growth
18. 1) a. adequate 2) c. 拥有
19. a. A bigger budget surplus
20. “...its economic motor will not stall.”
- 21.

Criteria	America	China
Increase in home prices relative to average incomes	O	o
Banks' ability to withstand falling house prices	o	O
Size of mortgage relative to house prices	O	o
Risk of being affected by global credit crunch	O	o
Size of bank loans relative to deposits	O	o
Impact of falling house prices on consumers	O	o
Household debt relative to GDP	O	o

IV. Translate the following sentences into English:

1. 与其他许多新兴经济国家——尤其是巴西和俄罗斯——最近受到了资本大量外流的冲击不同，中国截止目前基本上已经摆脱了全球信贷危机的影响。
2. 2000 年以来，平均房价与平均收入相比其实是下跌的，相比之下，美国 2006 年以前是大幅上涨的。
3. 在美国，获得房价全额或更高的抵押贷款曾是很容易的，但在中国，根据房屋面积的不同，购房者必须交上至少 20-30% 的首付，第二套房更高达 40%。
4. 一般来说，中国的银行能比西方银行更好地隔绝全球信贷危机的影响，因为中国的银行体系是通过存款融资的，而不是通过资本市场。
5. 无论如何，房价下跌对中国消费者的伤害与美国消费者相比要小得多，因为中国消费者并没有（像美国消费者那样）浑身是债。
6. 今年夏天中国消费支出实际上增长了，截止到 8 月的一年间，零售额实际增长了 17%。
7. 如果全球低迷迫使中国将增长源泉由出口转为消费，这将有助于使中国未来的增长更有可持续性。
8. 经济学家也呼吁增加社会福利支出，以鼓励消费者少存钱，多消费。
9. 根据 Standard Chartered 的经济学家 Stephen Green，假如用与富国相同的指标衡量，中国的预算盈余是国内生产总值的 2%，而公共部门的债务仅占国内生产总值的 16%。
10. 中国随时都可使用财政润滑手段，这一点使我们最有理由希望它的经济马达不会熄火。

Lesson 12

Protectionist Fervor vs. Retailers' Needs

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|----------|------------|
| 1. 竞选旅行 | 2. 自由贸易协定 |
| 3. 贸易顺差 | 4. 衰退 |
| 5. 国会 | 6. 过低的货币 |
| 7. 现金补助 | 8. 工会 |
| 9. 消费品 | 10. 操纵 |
| 11. 提出抗议 | 12. 美国民主党的 |
| 13. 品牌产品 | 14. 经济刺激计划 |

15. 电信
16. 基础设施

II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. protectionist | 2. labor standards |
| 3. the Obama Administration | 4. the hawks |
| 5. bill | 6. customs duties |
| 7. to subsidize | 8. lobby |
| 9. manufacturer | 10. the World Trade Organization |
| 11. trade war | 12. to retaliate against |
| 13. veto | 14. to violate WTO rules |
| 15. complaint | 16. power grids |

III. Comprehensive exercises:

1. 对.....强硬起来
2. b. too low.
3. b. be more expensive.
4. 1) The Obama Administration.
2) Trade rules already existing.
5. 1) c. 支持 2) b. Goods imported from China.
6. 1) d. It means to ask the government to force China to revalue its currency.
2) It stands for American Manufacturing Trade Action Coalition.
3) It is AMTAC.
7. Here it refers to a balance between demands from aggrieved U.S. unions and manufacturers and the interests of American corporations.
8. a. U.S. unions and manufacturers.
9. 1) a. tough action.
2) The context and the word “against” in this sentence.
3) Wal-Mart and Home Depot.
10. 1) No, they are not. 2) China
11. 1) If 2) By China. 3) “Side” is a verb. “Side with” means 站在.....一边.
4) It refers to China. 5) It is a verb; c. 提出
12. 1) a. 艰难的 2) d. 诉讼案 3) It modifies “case”.
13. 1) c. 即将到任的 2) subsidizing
14. 1) It is a pronoun meaning “some people”.
2) Yes, “should” is omitted because of the word “insist”, which means that something must be done.
15. 1) with 2) with 或 against 3) against 4) against 5) against 6) on 7) of 8) on

IV. Translate the following sentences into Chinese:

1. 巴拉克·奥巴马竞选时在贸易问题上语气强硬，发誓要强迫墨西哥执行更高的劳工标准，把乔治·W·布什总统称为“懦夫”，因其对中国压低人民币币值无动于衷。
2. 中国在美国正在陷入一场严重衰退的关口，对其持有巨额贸易顺差，所以保护主义情绪将是激烈的。
3. 为了保护几家美国制造商而采取的任何行动，尤其是对中国的行动，都会对美国零售商造成冲击。
4. 奥巴马对中国采取的行动也将会受到世贸组织规则的限制——中国于 2002 年就已成为其成员国；还要顾虑到可能会引发一场与其最大的债权国及其产品和服务增长

最快的国外市场的贸易战。

5. 假如国会针对北京否认的所谓操纵货币的指控通过立法提高中国货物的进口关税，许多贸易专家相信，中国如提出抗议，世贸组织将站在中国一边。
6. 奥巴马将面临艰难选择，要么否决民主党国会通过的贸易议案，要么以操纵货币为名打一场或许打不赢的官司。
7. 例如，美国贸易代表办公室曾在酝酿与中国对簿公堂，称其为国内公司出口其品牌产品提供了大量补贴，违反了世贸规则。
8. 如果某些中国产品的进口猛然剧增，且美国企业确能证明蒙受了经济损失，美国就可以合理合法地对对中国产品施加高关税。

Lesson 13

G20 Was a Success but This Is No Time for Resting on Laurels

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|----------|---------------|
| 1. 衰退 | 2. 有毒资产 |
| 3. 资产负债表 | 4. 贸易不平衡 |
| 5. 贸易逆差 | 6. 立法 |
| 7. 新兴市场 | 8. 贸易融资 |
| 9. 贸易信贷 | 10. 当局 |
| 11. 对冲基金 | 12. 避税港 |
| 13. 退席 | 14. 在荣誉面前沾沾自喜 |

II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. G20 | 2. fiscal stimulus |
| 3. deficit | 4. to pay lip service to |
| 5. protectionism | 6. trade barriers |
| 7. the International Monetary Fund | 8. financial crises |
| 9. financial institutions | 10. united front |
| 11. economic recovery | 12. exit strategy |

III. Comprehensive exercises:

1. 1) b. 分数 2) 20 国集团能得到 10 分中的 7 分。
2. b. 伦敦峰会没有解决所有问题。
3. 1) progress 2) It refers to “crises”.
4. d. 得到
5. d. 精细地
6. c. 不接受
7. They are big.
8. It stands for “billion”.
9. 1) It refers to IMF. 2) c. 尚需要证明
3) They are \$500bn. 4) The emerging markets.
10. 1) d. 关注 2) World trade.
11. d. 制止它
12. 失去控制
13. 手段强硬的; 严厉的
14. Because the banking world will be better regulated.

15. No, it was not acrimonious, because the next sentence says “concord was maintained”.

IV. Translate the following sentences into Chinese:

1. 在以德国的安格拉·默克尔为首的欧洲大陆国家的压力下，花钱大手大脚的英国人取消了一项提高财政赤字的计划。
2. 20国集团说他们决心将有毒资产从银行的资产负债表上消除。
3. 几乎没有什么变革能比削减过度的贸易逆差和顺差更可以改善世界长期金融状况。
4. 这一问题需要解决，但是领袖们对此连嘴上说说都没有做到。
5. 大家都希望其他国家降低贸易壁垒。
6. 但是实实在在地承诺撤销最近制定的一些“国内市场优先”的法律和法规，比如奥巴马的经济刺激法所规定的“购买美国货”条款，才是受欢迎的。
7. 但是打击避税天堂仍然是受欢迎的，尤其是当各国政府为填补预算亏空而在今后几年里分文必取的时候。
8. 若要避免通货膨胀和政府借贷的爆炸性增长，各国当局需要在经济一开始复苏的时候就停止刺激手段，赶紧刹车。

Lesson 14

Outsourcing: Law Firms Fuel the Demand for Offshore Services

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|--------------|-----------|
| 1. 从事法律职业 | 2. 诉讼 |
| 3. 民事 | 4. 内部邮件 |
| 5. 宣传 | 6. 官司 |
| 7. 法律程序 | 8. 许可，授权 |
| 9. 产生/创造收入 | 10. 员工数 |
| 11. 削减成本 | 12. 首席运营官 |
| 13. 客户服务 | 14. 高端的 |
| 15. 离岸外包 | 16. 后台工作 |
| 17. 预计增长 40% | 18. 粗制滥造 |

II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1. outsourcing | 2. law firm |
| 3. annual report | 4. clinical trial |
| 5. high-profile | 6. product liability |
| 7. template | 8. patent |
| 9. intellectual property | 10. start-up |
| 11. IT | 12. market research |
| 13. debt defaulters | 14. ecosystem |
| 15. parent company | 16. scandal |
| 17. a Paris-based business school | 18. transformation |

III. Comprehensive exercises:

1. “Fuel” is originally a noun. Now it is a verb meaning to increase or strengthen something.
2. A female.
3. d. 邦（注：印度的“州”或“省”称为“邦”）
4. c. 搜查

5. 1) It's GE. 2) d. 辩护 3) d. 引人注目的
6. c. KPO
7. 1) It refers to UnitedLex.
2) It stands for "million".
8. 1) d. 翻倍 2) b. 员工数
9. 1) 美国带领的打击恐怖主义的战争
2) 中国以出口带动的经济增长
3) 一辆以电池为动力的车
4) 向被战争摧毁的国家提供的经济援助
5) 燃煤发电站
6) 流感是一种靠空气传播的疾病。
7) 火箭推动的手榴弹
8) 以知识为依托的产业
9) 一张被虫蛀的桌子
10) 一家负债累累的公司
10. He works for UnitedLex.
11. c. 考虑到
12. 削减
13. They are market research, product design, engineering services, legal support, content development for publications, patent research, contract management and litigation support.
14. billion
15. 1) India 2) It is business processing outsourcing.
16. ITO: \$23bn; BPO: \$11bn; KPO in legal process outsourcing: \$225m.
17. 动力, 动机
18. 1) It's a transitive verb.
2) "what they thought could be moved"
19. education and trust
20. trainable, rather than employable
21. c. He is in charge of CPA Global's business in India.
22. 1) a. 提供
2) The first "they": Indian companies;
The second "they": companies that buy India's outsourcing services;
The third "they": companies that buy India's outsourcing services.

IV. Translate the following sentences into Chinese:

1. 今天, Gogoi 女士已经成为一个由印度律师和医疗专业人员组成的 75 人团队的一员, 查阅 GE 公司数百万页的内部邮件、年报、临床试验数据和医疗宣传材料。
2. 除了为 GE 提供诉讼方面的支持外, UnitedLex 还有律师替人审查合同模板, 处理专利事物。该公司同时正在开发一项帮助大公司授权他人使用其知识产权的业务。
3. 但由于来自那些受危机影响、意欲削减成本的西方公司的需求, UnitedLex 的员工队伍正在翻番, 从 500 名专业人士到今年年中的 1,000 人。
4. 西方公司鉴于削减成本的压力, 把目光投向印度的公司, 希望他们能够接手一系列工作, 从市场调研到产品设计, 工程服务, 法律支持, 以及出版物的内容开发。
5. 就目前而言, 相对于印度庞大的 IT 出口和业务流程外包产业, 这些所谓的“知识

流程”的离岸外包规模仍然很小。

6. 许多分析家认为，得益于印度扎实的 IT 技术和长达十年的为其他公司处理后台业务的经验，离岸外包的势头还会加强。
7. 在随后的十年间，印度公司将不会像现在一样仅仅扮演一个跟随者的角色了，他们将帮助他们的客户或其母公司推动这种变革。
8. 尽管印度每年培养出大批法律、工程和医学专业的研究生，他们多数人还远远达不到西方客户要求的最低标准。
9. 印度第四大 IT 外包公司 Satyam 的丑闻也可能使某些公司更不愿意把极度敏感的工作或数据委托给印度公司。
10. 印度公司已经证明，客户从他们那儿获得的质量，与把工作放给在岸外包做所获得的质量相比，是相同的，甚至是更好的。

Lesson 15

China Pledges to Increase Use of Alternative Energy Sources

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|----------|----------------|
| 1. 替代能源 | 2. 化石燃料 |
| 3. 缺电 | 4. 双位数增长 |
| 5. 战略利益 | 6. 发电 |
| 7. 基准 | 8. 成员国 |
| 9. 达不到目标 | 10. 运动 |
| 11. 太阳能的 | 12. 千兆瓦 |
| 13. 紧急会议 | 14. 德国总理 |
| 15. 低息贷款 | 16. 保持低调 |
| 17. 地热能 | 18. 有成本效益的，划算的 |
| 19. 代表 | |

II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. renewable energy | 2. draft law |
| 3. European Union | 4. the Bush administration |
| 5. Kyoto Protocol | 6. treaty |
| 7. greenhouse gas emissions | 8. global warming |
| 9. sanction | 10. windmill |
| 11. hydroelectric | 12. crude oil |
| 13. terrorist attack | 14. Organization of the Petroleum Exporting Countries (OPEC) |
| 15. wind energy | 16. euro |
| 17. the World Bank | 18. solar energy |

III. Comprehensive exercises:

1. 1) on 2) to 3) on 4) of 5) for
2. a. consumer
3. 1) d. 账单 2) b. 阻塞
4. b. China is in great need of energy.
5. 1) numeric goal 2) b. 同位语
6. Yes, the European Union has.
7. 1) d. 达不到 2) c. 检查 3) c. 满足

8. No, it isn't.
9. 1) b. 运动 2) hardly
- 10.

Year	Gigawatts of renewable energy	Share in total energy
2010	60	10%
2020	121	12%

11. c. 我们在节能方面所做的工作没有在能源生产方面的多。
12. Germany
13. d. 这次会议的时机最有利不过了。
14. 1) It is a noun, meaning the highest levels.
2) b. 提高
15. progress
16. 1) F 2) F 3) T 4) F 5) T

IV. Translate the following sentences into Chinese:

1. 专家们说，如果中国的目标得以实现，它将在开发化石燃料的替代能源方面成为世界领袖，而不仅仅是一个世界级的消费者。
2. 随着中国经济以接近两位数的速度增长，大街小巷被轿车和卡车堵得水泄不通，中国石油进口的账单金额越蹿越高。
3. 批评家们指出，这些目标仅仅是自愿性的，达不到目标不会有什么制裁，也没有成熟的审查程序判断达到了什么程度。
4. 而且，中国能源消费上涨如此之快，即便通过一场全国性的运动来建造风力发电厂或太阳能房屋，也很难降低中国对化石燃料的依赖程度。
5. 但尽管大家都承认可再生能源应该再次成为首选，但仍然存在让人担忧的迹象。
6. 国际能源机构公布的一项研究显示，自 1970 年至 2001 年，从在能源总供应量当中所占的比重上看，可再生能源的地位实际上在削弱。
7. 尽管像丹麦和德国等国家在风能方面取得了长足的进步，这些进步却未能蔓延至更大范围。
8. 多数代表都避免对布什当局提出批评 – 至少是在走廊闲聊之外，德国官员还说美国代表团起了“有建设性的作用”。

Lesson 16

Rx for Global Poverty

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|----------|-------------|
| 1. 全球性贫困 | 2. 全球变暖 |
| 3. 赤贫 | 4. 饥饿 |
| 5. 无家可归 | 6. 专家团 |
| 7. 经济增长 | 8. 全球贸易 |
| 9. 国民收入 | 10. 出口带动的增长 |

- | | |
|----------|------------|
| 11. 专有技术 | 12. 手机 |
| 13. 技术援助 | 14. 脱贫, 扶贫 |
| 15. 自然灾害 | 16. 政权 |
| 17. 宗教观念 | 18. 财富积累 |

II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|------------------------|--|
| 1. globalization | 2. nuclear proliferation |
| 3. the World Bank | 4. material deprivation |
| 5. the Nobel prize | 6. to grow at an average annual rate of 7% |
| 7. per capita income | 8. foreign investment |
| 9. political stability | 10. government budgets |
| 11. inflation rate | 12. qualification |
| 13. exchange rate | 14. corruption |
| 15. foreign aid | 16. charity |
| 17. values | 18. social system |
| 19. scapegoat | |

III. Comprehensive exercises:

- It is the abbreviation of "prescription".
- It refers to "moral challenge".
- It refers to "effects".
- They are global warming, nuclear proliferation and global poverty.
- a. Developed countries
- d. Why is it that some countries have become rich, while others have not?
- 1) It refers to Commission on Growth and Development.
2) b. 经济体
- b. 不一定是
- 对外开放
- 市场经济
- There are a lot of exceptions.
- 1) This is an exception to element No. 4.
2) This is an exception to element No. 4.
3) This is an exception to element No. 2.
- One: Globalization works. Two: Outside benevolence can't rescue countries from poverty.
- "acquire", "can buy" and "are".
- 1) transmission 2) spread
- 1) c. 第二个 2) lesson 3) foreign aid, technical assistance and charity
- 1) It is a verb. 2) b. 回避
3) pro-growth policies and pro-growth values
4) b. 一个难以回答的问题(专家团也回避了)是为什么并非所有国家都采用了它们。
- Traditional values, social systems or religious views.

IV. Translate the following sentences into Chinese:

- 并不是全球变暖。全球变暖的影响——如果像预料的那样严重——会在若干年的时间内出现, 使社会有时间去适应。
- 其他国家起始点如此之低, 加上人口众多, 即使经济快速增长也还会有大规模的贫

穷存在。

3. 在日本的带领下，亚洲国家用低汇率手段追求以出口带动的经济增长，这种低汇率对某些行业有利，对另一些则不然。
4. 那些对贸易和国外投资持欢迎态度的国家能获得技术和诀窍，从国外购买先进产品，会被迫提高自己的竞争力。
5. 电报发明以后用了 90 年的时间传播到五分之四的发展中国家；而手机，相同程度的传播只用了 16 年。
6. 但单靠它自己是无法催生那些可以培育自我持续增长的政策和习惯的。
7. 日本和中国（举几个简单的例子）增长迅速，不是因为他们接受了国外援助，而是因为他们采取了有利于增长的政策，接受了有利于增长的价值观。
8. 把全球化当作经济困难的万能替罪羊，许多“进步分子”实际上是在削弱最能消除全球贫困的力量。

Lesson 17

Exxon Roars to Record in Oil Slump

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|------------|------------------|
| 1. 暴跌 | 2. 过山车，摩天飞车 |
| 3. 国内生产总值 | 4. 暴跌至每桶不到 40 美元 |
| 5. 超出某人的预期 | 6. 全球经济 |
| 7. 收入报告 | 8. 较一年以前 |
| 9. 增长 10 倍 | 10. 下跌的油价 |
| 11. 回购 | 12. 裁员 |
| 13. 资本支出 | 14. 起伏波动 |
| 15. 公共事务 | 16. 分红 |
| 17. 现金储备 | 18. 私有公司 |
| 19. 每股收益 | 20. 收购 |
| 21. 现金流量 | 22. 到期 |
| 23. 信贷额度 | |

II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. profit margin | 2. refinery |
| 3. giant | 4. to register \$7.82 billion in profits |
| 5. government handout | 6. oil industry |
| 7. OPEC | 8. crude oil |
| 9. inventory adjustments | 10. operating profits |
| 11. oil firm/company | 12. bonds |
| 13. to live within one's means | 14. to hit a five-year low |
| 15. liquefied natural gas | 16. exploration |
| 17. shareholder | 18. financial position |
| 19. rival | 20. premium |
| 21. newsletter | 22. business model |

III. Comprehensive exercises:

1. “profit”
2. 1) c. 季度

- 2) The fourth quarter of the year.
3. 1) 2008
2) In Paragraph 3: “a year that saw oil prices climb to \$147 a barrel in July then plunge to less than \$40 a barrel”.
4. 1) Producing oil and gas.
2) Refueling pumps and refineries overseas.
5. “Crude prices” means “crude oil prices”.
6. It refers to ExxonMobil.
7. It’s “post”.
8. 1) \$45.2 billion 2) \$7.82 billion 3) \$11.7 billion 4) \$4.9 billion 5) \$26.3 billion
9. d. None of the 184 nations had GDP bigger than ExxonMobil and Chevron's revenue combined for 2008.
10. 1) a. be asking for
2) b. Other companies are requesting TARP money or government handout.
3) c. It could be a consultant company.
11. It is a verb meaning “to make something less clear”.
12. 1) d. 削減 2) a. 支撑
13. b. It’s the name of an oil company.
14. 1) c. 暂停 2) b. 削減
15. d. 筹集
16. It is ExxonMobil.
17. T
18. c. It’s because their business model helps them withstand market volatility.
19. 1) In order to turn itself into a completely private company.
2) Because critics and the company hold different attitudes toward the program.
20. 1) c. 花费 2) cash horde
21. The outstanding shares are the shares that Exxon has not bought back yet.
22. It is a trade union.
23. 1) It refers to the United Steelworkers.
2) It refers to the U.S.

IV. Translate the following sentences into Chinese:

1. 埃克森美孚度过了石油市场的动荡一年，尽管第四季度收益同比下降了三分之一，但仍创造了史上最高的全年 452 亿美元的利润。
2. 一年间油价先是在七月份涨到每桶 147 美元，后来暴跌至 40 美元以下。就在这样的一年里，全球最大的石油巨头打破了自己创造的公司利润记录。
3. 据彭博资讯社说，埃克森美孚和雪佛龙 2008 年的利润之和超过了世界上 16 个国家之外其他每个国家的国内生产总值。
4. 一周当中世界最大的几家石油公司披露的结果有喜有忧，而埃克森美孚昨天发布的收益报告使这周划上了句号。
5. 周三 ConocoPhillips 公布了 19 亿美元的营业利润，但收益抵减了 337 亿美元，原因是油价下跌使它在价格上升阶段收购的石油开采和生产的资产缩水，其中包括 Burlington Northern 和俄罗斯石油公司 Lukoil 里的大股份。
6. 今年它准备有八个新的生产项目上马，其中包括马来西亚、阿塞拜疆和西非近海的石油项目以及卡塔尔的液化天然气项目。

7. 公司说它将继续执行回购本公司股票这一颇有争议的计划；批评家们认为它应该将钱用在增加红利或扩大开采上。
8. 去年埃克森美孚花了 360 亿美元的巨额资金收购自己的股票，为了维持回购势头，在最后一个季度更是动用了大约 50 亿美元的现金储备。
9. 埃克森说回购计划将帮助股东提高每股收益，并支撑那些流通中的股票的价值。
(注：流通中的股票即未回购的股票)
10. 埃克森美孚强劲的财务状况使人猜测它可能要竞购另一家大公司。
11. 理论上埃克森可以以高出 35% 的出价收购任何一家竞争对手，而且他们可以凭其压缩成本的能力，提高每股收益、每股现金流量和股票价值。
12. 该工会代表了美国炼油业的 30000 名雇员，他们加工了全国三分之二的石油。

Lesson 18

Foes Ready to Test Obama Overseas

I. Translate the following terms and expressions into Chinese:

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. 选举获胜 | 2. 竞选搭档 |
| 3. 恐怖组织 | 4. 共和党(的) |
| 5. (美国) 国务卿 | 6. 总司令 |
| 7. 外交政策 | 8. 双位数失业率 |
| 9. 导师, 指导者 | 10. 首相; 总理 |
| 11. 导弹防御系统 | 12. 缓和语气 |
| 13. 联合海军演习 | 14. 站在中立立场 |
| 15. 承诺 | 16. 国际原子能机构 |
| 17. 核弹 | 18. 政权, 当局 |
| 19. 乌托邦的 | 20. 穆斯林 |
| 21. 适得其反 | |

II. Translate the following terms and expressions into English:

- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| 1. ballistic missiles | 2. president-elect |
| 3. imperialist | 4. Al-Qaida |
| 5. hawks | 6. the Obama Administration |
| 7. think tank | 8. London-based |
| 9. hard-line stance | 10. short-range missiles |
| 11. to improve ties | 12. congratulatory letter |
| 13. warship | 14. embargo |
| 15. media | 16. to curry favor with |
| 17. to enrich uranium | 18. diplomacy |
| 19. coup | 20. Jews |

III. Comprehensive exercises:

1. d. 考验
2. They are all considered as “foes” of the US.
3. c. 比喻
4. b. prove early on – in his administration

5. b. 对付
6. d. Obama's willingness to engage with America's adversaries make them less afraid of him.
7. 1) Russia: Plunging oil prices
2) Iran: Plunging oil prices
3) Venezuela: Plunging oil prices
4) Kim Jong Il: Health issues
5) Fidel Castro: Health issues
6) Mahmoud Ahmadinejad: Re-election, double-digit unemployment and high inflation
8. d. 放弃
9. b. 支持
10. "A similar U.S. approach" means U.S. looking for "constructive, partnerlike relations".
11. It is a verb meaning to give a signal.
12. c. 关系
13. It is a verb meaning to make a sound.
14. to talk to
15. Russia and North Korea.
16. It refers to North Korea.
17. a. America's next president.
18. b. 种族
19. Paragraph 21 mentions that his father is a Muslim, so his father's faith is the religion of Islam.
20. b. 拉拢
21. d. Al-Qaida

IV. Translate the following sentences into Chinese:

1. 考验可能来自任何地方，但人们最关注的是北朝鲜、伊朗、俄罗斯、委内瑞拉，以及“基地”恐怖组织。
2. 当选以后，奥巴马就在他负责国家安全的团队里填充了中间派的和相对鹰派的议员，可能是告诫大家不要小看他。
3. 上任后奥巴马必须一早就证明的是，他不能被当作胆小鬼来玩弄，他有力量，而且他明白自己的首要职责是作为美国的总司令和保护者。
4. Niblett 说奥巴马的外交策略是正确的，他准备和美国的对手对话的意向反而使他们的日子更不好过。
5. 梅德韦杰夫和他的导师总理普京在布什当局支持一项导弹防御系统后，做出反应威胁要在波兰附近放置一枚短程导弹，但现在迅速放弃了他们的强硬立场。
6. 国际原子能机构说伊朗仍在进行铀浓缩，已快达到足以制造核弹的数量的一半。除非伊朗让步，否则它与美国的关系不可能改善。
7. 自从查韦斯指控布什政府 2002 年支持了一场针对他的未遂政变之后，他与美国的矛盾就加剧了。
8. 他现在说他愿意考虑访问华盛顿与奥巴马会谈，但同时希望奥巴马不要变成“另一个帝国主义者”，要“尊重他的种族”。
9. 你有一个穆斯林的生父，但你选择站在与穆斯林为敌的一面，虽然自称基督教徒，却说着犹太人的祈祷词，目的就是为爬上美国领导人的位子。
10. 有分析家说这盘磁带暴露了基地组织的绝望，他们自 9.11 以来就没有对美国国土实施过袭击，而且在其他袭击事件中杀死了太多穆斯林，因此被一些追随者背弃。

